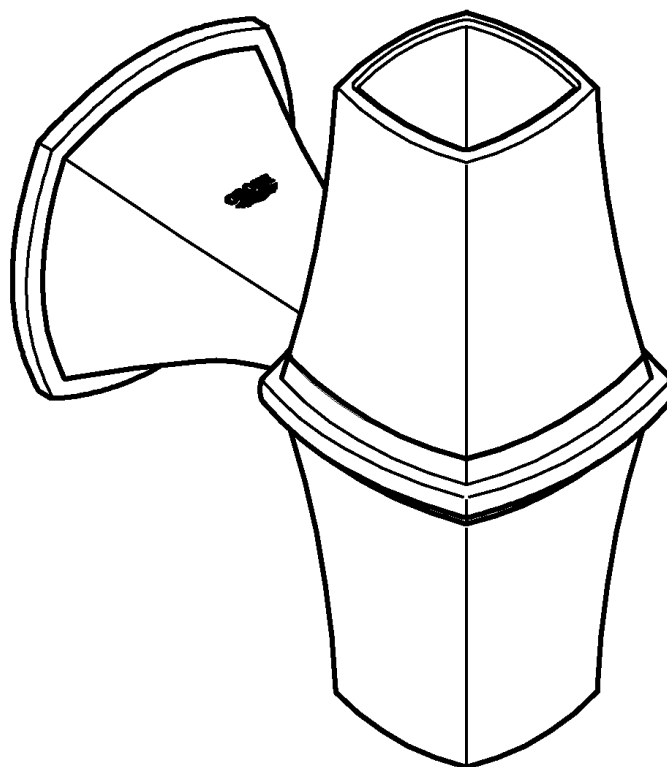
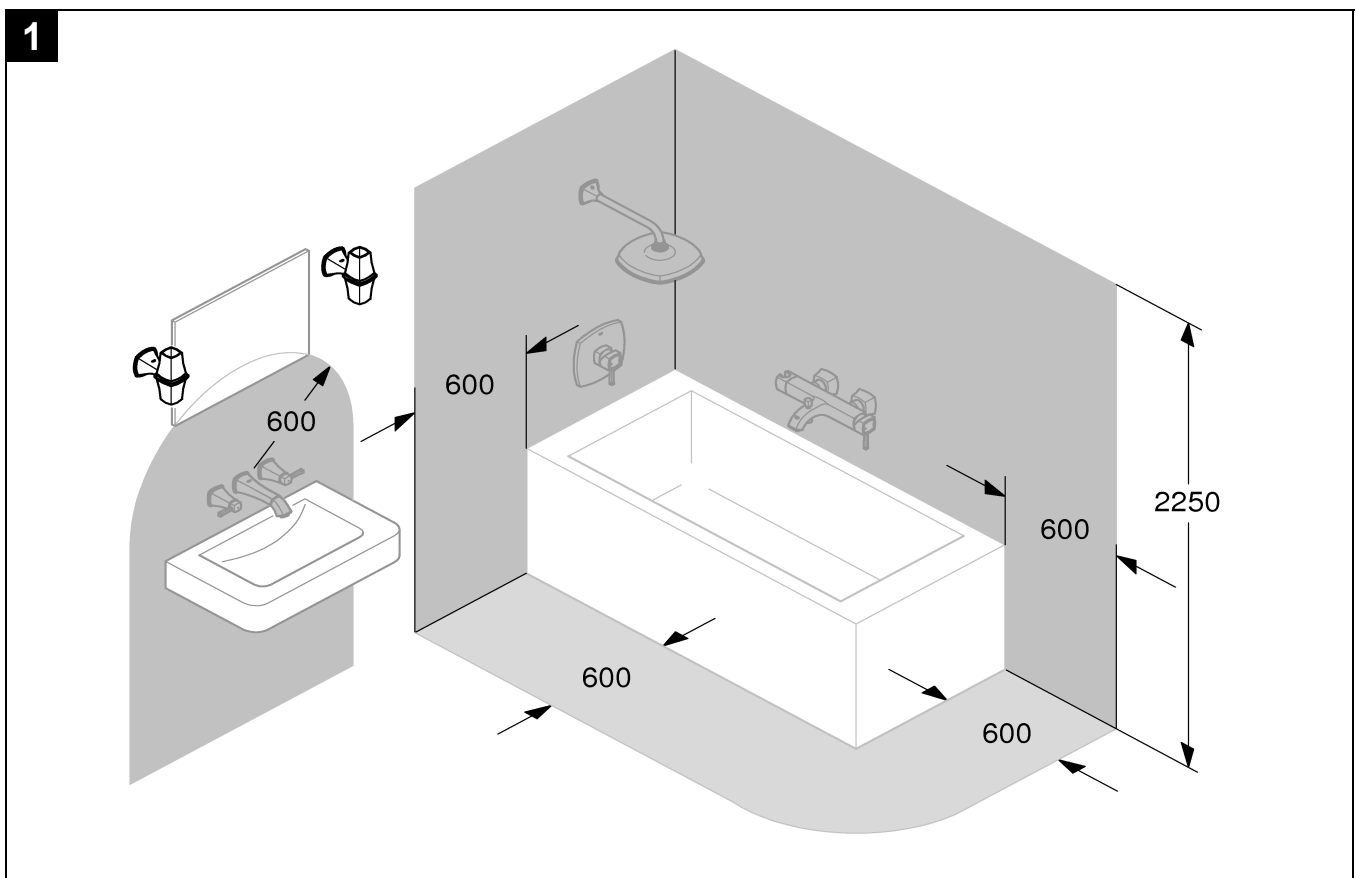
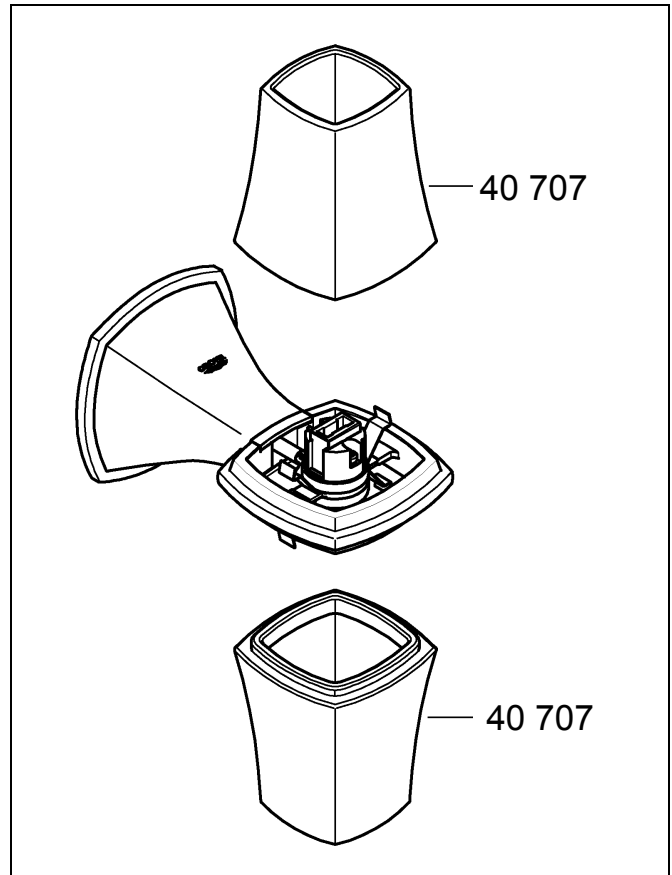
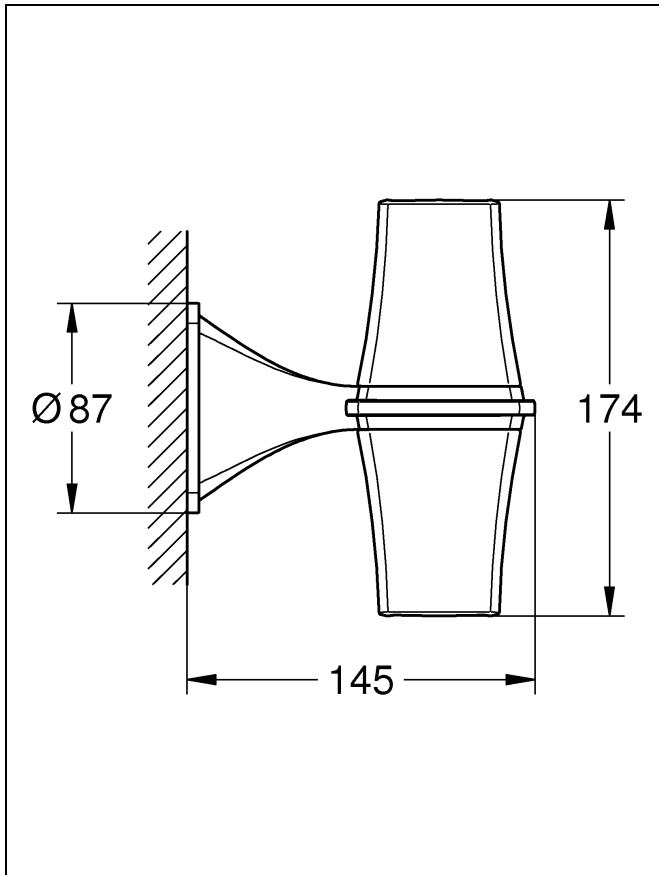




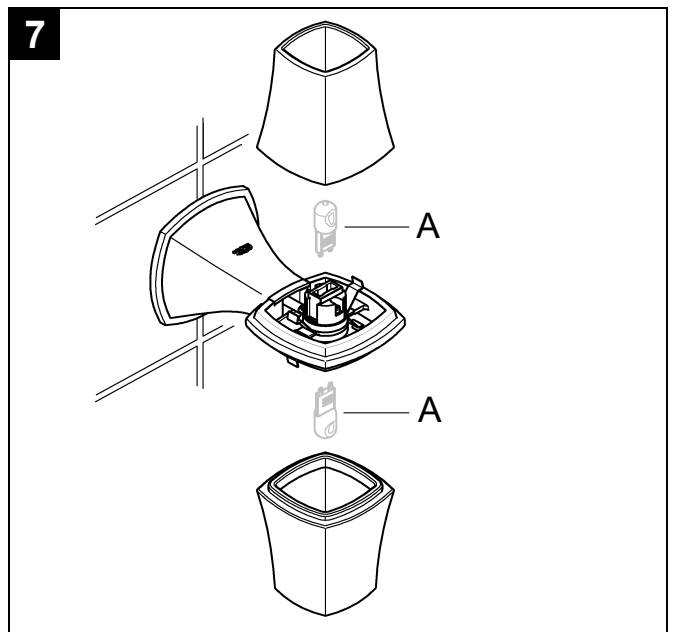
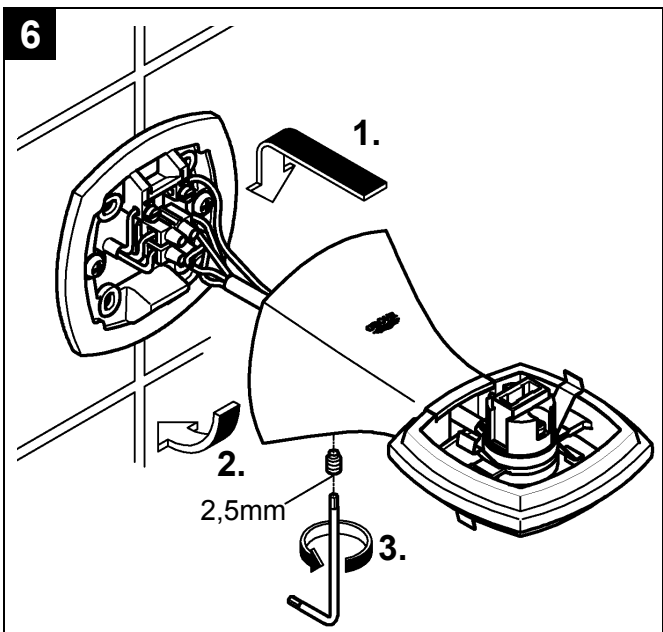
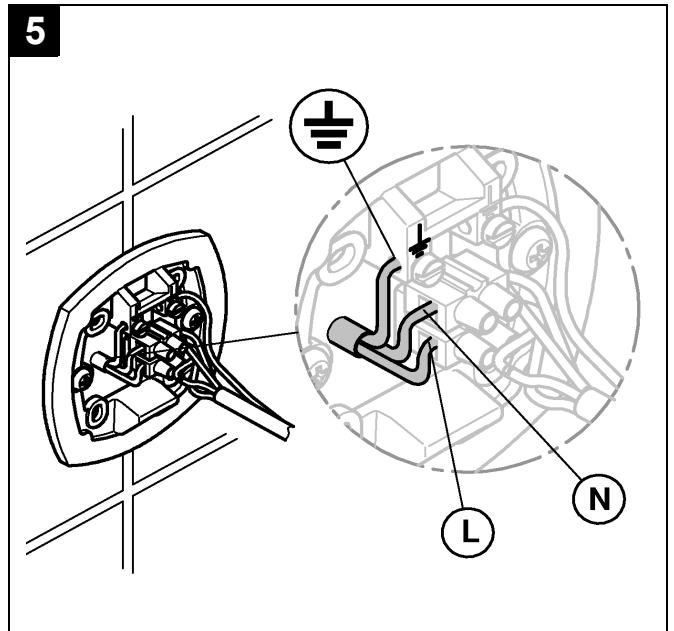
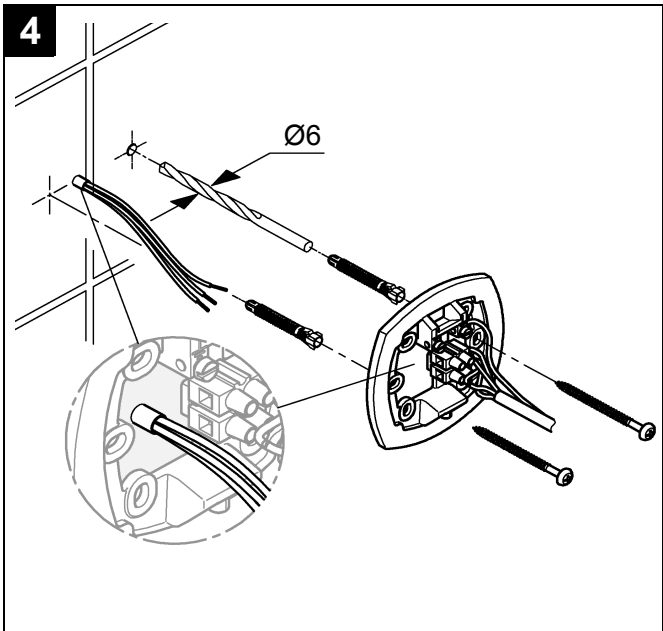
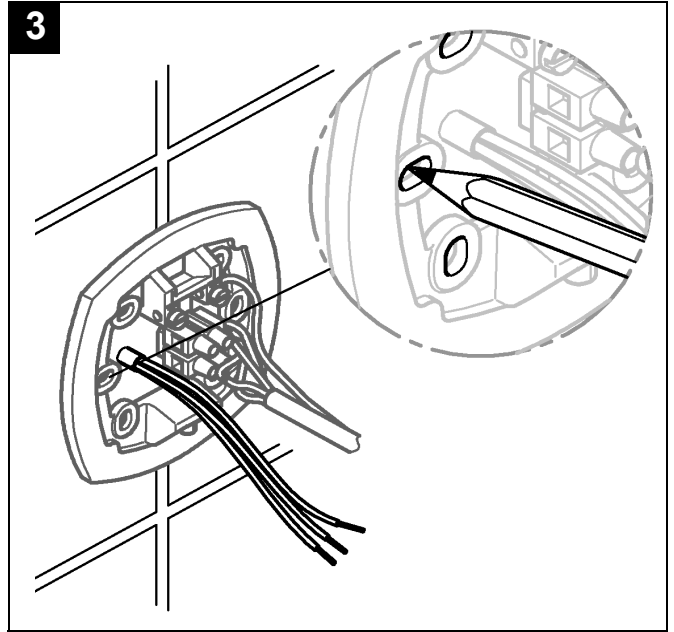
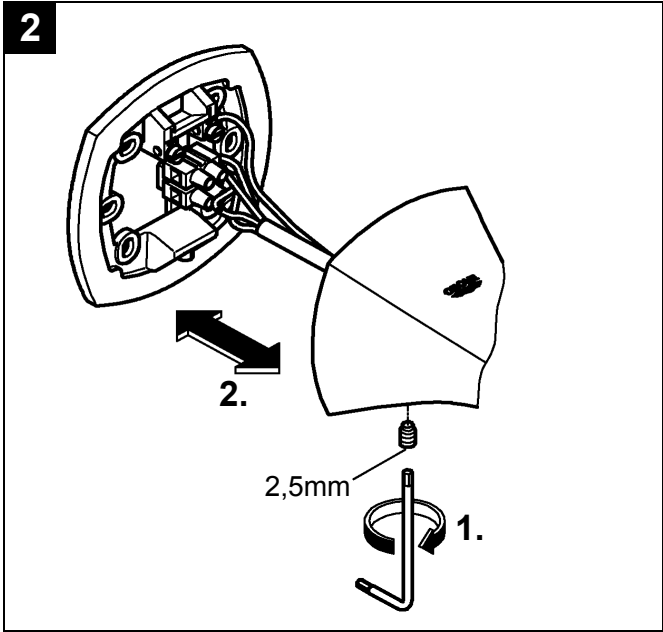
40 661



D1	NL3	PL6	P8	BG ...11	CN ...13
GB1	S4	UAE6	TR9	EST ...11	UA ...14
F2	DK4	GR7	SK9	LV ...12	RUS ...14
E2	N5	CZ7	SLO ...10	LT ...12	
I3	FIN5	H8	HR ...10	RO ...13	



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
Please pass these instructions on to the end user of the fitting.
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!



D

Anwendungsbereich

In Räumen mit Bade- oder Duscheinrichtungen darf die Leuchte nur außerhalb des grau gekennzeichneten Bereichs angebracht und betrieben werden, siehe Klappseite I, Abb. [1].

Technische Daten

• Versorgungsspannung: 220-240 V 50/60 Hz

Zulassung und Konformität



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien.

Die Übereinstimmungserklärungen können unter der folgenden Adresse angefordert werden:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Elektroinstallation



Die Elektroinstallation darf nur von einem Elektro-Fachinstallateur unter Einhaltung der Kriech- und Luftstrecken nach EN 60598-1 durchgeführt

werden! Dabei sind die Vorschriften nach IEC 60364 -7-701 (entspr. VDE 0100 Teil 701) sowie alle nationalen und örtlichen Vorschriften zu beachten!

Installation, siehe Klappseite II, Abb. [2] bis [7].

Leuchtmittel (A) nicht im Lieferumfang enthalten.

Leuchtmittel (A): G9, max. 20 W, 220-240 V
(im Elektrofachhandel erhältlich).



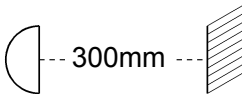
Elektroanschluss nur im spannungsfreien Zustand (Sicherung freischalten) vornehmen!

Elektro- und Wasserinstallation in der Wand beachten!

Sicherheitshinweise



VORSICHT: Die Leuchtengläser werden nach längerem Betrieb heiß!



Mindestabstand zu angestrahlten Gegenständen beachten!

Wartung



Ein Leuchtmittelwechsel darf nur im spannungsfreien Zustand (Sicherung freischalten) vorgenommen werden!

Leuchtmittel und Leuchtengläser austauschen, siehe Abb. [7].

Ersatzteile, siehe Klappseite I.

Pflege

Verwenden Sie für die Reinigung keine kratzenden Schwämme und Scheuermittel, lösungsmittel- oder säurehaltigen Reiniger, Kalkentferner, Haushaltsessig und Reiniger mit Essigsäure.

Entsorgungshinweise



Geräte mit dieser Kennzeichnung gehören **nicht** in den Hausmüll, sondern **müssen** gemäß der landesspezifischen Vorschriften getrennt entsorgt werden.

GB

Application:

In rooms with a bath or shower, the light may only be installed and operated outside the gray marked area, see fold-out page I, Fig. [1].

Technical data

• Supply voltage: 220-240 V 50/60 Hz

Approval and conformity



This product conforms to the requirements of the relevant EU guidelines.

The conformity declarations can be obtained from the following address:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Electrical installation



Electrical installation work must only be performed by a qualified electrician, and comply to creeping distances and air gap specifications according to EN 60598-1. This work must be carried out in accordance with the regulations to IEC 60364 -7-701 (corresponding to VDE 0100 Part 701) as well as all national and local regulations.

Installation, see fold-out page II, Fig. [2] to [7].

Bulb (A) not in the scope of delivery.

Bulb (A): G9, max. 20 W, 220-240 V
(available from electrical retailers).



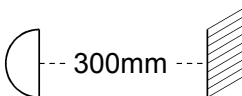
Always switch off the power supply before making electrical connections (de-energise fuse).

Observe electric- and water installation in the wall.

Safety notes



CAUTION: The light glasses becomes hot after prolonged operation.



Observe minimum clearance to illuminated objects.

Maintenance



Changing the bulbs may only be performed with the power supply switched off (de-energise fuse).

Changing the bulbs and light glasses, see Fig. [7].

Replacement parts, see fold-out page I.

Care

Do not use abrasive sponges, scouring agents, organic solvents or acidic cleaners, limescale removers, household vinegar or cleaners containing acetic acid for cleaning.

Disposal instructions



This category of device does **not** belong in the domestic waste, but **must** be disposed of separately in accordance with the relevant local national regulations.

F

Domaine d'application

Dans les pièces équipées de baignoire ou de douche, l'applique doit être montée et utilisée hors de la zone grisée, voir volet I, fig. [1].

Caractéristiques techniques

• Tension d'alimentation : 220-240 V 50/60 Hz

Homologation et conformité



Ce produit est conforme aux réglementations européennes.

Nous contacter à l'adresse suivante pour vous procurer ces déclarations de conformité :

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Montage électrique



Le montage électrique doit être réalisé par un électricien uniquement et en respectant la distance directe et la distance de câblage selon la norme EN 60598-1 ! Ce faisant, les prescriptions des normes CEI 60364-7-701 (VDE 0100 partie 701) et toutes les réglementations nationales et locales doivent être respectées !

Installation, voir volet II, fig. [2] à [7].

Les ampoules (A) ne sont pas incluses dans la livraison.

Ampoule (A) : G9, max. 20 W, 220-240 V

(disponible dans les magasins d'électroménager).

E

Campo de aplicación

En sitios provistos de instalación de baño o ducha, solo se podrá montar y accionar la lámpara fuera de la zona marcada en gris, véase la página desplegable I, fig. [1].

Datos técnicos

• Tensión de alimentación: 220-240 V 50/60 Hz

Autorización y conformidad



Este producto cumple los requisitos de las Directivas de la UE correspondientes.

Las declaraciones de conformidad se pueden solicitar en la siguiente dirección:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalación eléctrica



¡La instalación eléctrica deberá realizarla solo un instalador electricista respetando las líneas de fuga y espacios de aire según EN 60598-1! Se deberán seguir las normas de IEC 60364-7-701 (equiv. VDE 0100 parte 701), así como todas las normas locales y nacionales.

Instalación, véase la página desplegable II, figs. [2] a [7].

La bombilla (A) no está incluida en el suministro.

Bombilla (A): G9, máx. 20 W, 220-240 V

(de venta al público en comercios y establecimientos de accesorios eléctricos).



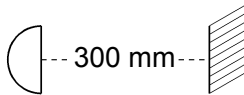
Couper le courant avant de procéder au raccordement électrique (au niveau de la boîte à fusibles) !

Tenir compte de l'installation électrique et de la tuyauterie dans le mur !

Instructions de sécurité



ATTENTION : les verres diffuseurs atteignent des températures élevées après un certain temps !



Respecter la distance minimale par rapport aux objets éclairés !

Maintenance



Couper le courant avant de procéder au remplacement de la lampe (activer le fusible) !

Remplacement de l'halogène et des verres diffuseurs, voir fig. [7].

Pièces de rechange, voir volet I.

Entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'éponge abrasive ou de nettoyants à récurer, de produits à base d'acide ou de solvants, de détartrants, de vinaigre et d'acide acétique.

Consignes d'élimination



Les appareils portant ce repère **ne doivent pas** être jetés avec les déchets ménagers. Ils **doivent** être mis au rebut séparément conformément aux directives locales.



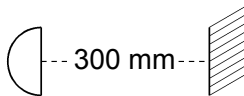
¡Para realizar la conexión deberá cortarse la corriente eléctrica (desconectar los fusibles)!

¡Al taladrar prestar atención al tendido de los cables en la pared!

Indicaciones de seguridad



CUIDADO: ¡Tras un prolongado funcionamiento, el cristal para las bombillas se calienta!



¡Respétese la distancia mínima hacia los objetos iluminados!

Mantenimiento



¡Cambiar el tubo solamente con la corriente cortada (fusibles desconectados)!

Cambio de la bombilla y el cristal para las bombillas, véase la fig. [7].

Piezas de recambio, véase la página desplegable I.

Cuidados

No utilice para la limpieza esponjas ni agentes abrasivos, productos de limpieza que contengan disolventes o ácidos, productos para eliminar la cal, vinagre doméstico ni productos de limpieza que contengan ácido acético.

Notas sobre el reciclado



Los equipos con este marcado **no deben** desecharse con la basura doméstica, sino que **deben** eliminarse por separado de acuerdo con las normas de cada país.





Gamma di applicazioni

In vani con installazioni di bagno o doccia, le lampade devono essere applicate e utilizzate solo all'esterno della zona contrassegnata in grigio, vedere il risvolto di copertina I, fig. [1].

Dati tecnici

• Tensione di alimentazione: 220-240 V 50/60 Hz

Omologazione e conformità



Questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalle normative UE in materia.

Per richiedere gli attestati di conformità rivolgersi al seguente indirizzo:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Collegamento elettrico



Il collegamento elettrico può essere effettuato solo da un elettricista specializzato tenendo conto delle vie di dispersione superficiale e delle distanze di scarica secondo la norma EN 60598-1. In questo caso è necessario rispettare le disposizioni della norma IEC 60364-7-701 (corrispondenti a VDE 0100 parte 701) e tutte le disposizioni nazionali e locali.

Installazione, vedere il risvolto di copertina II, fig. dalla [2] alla [7].

I faretto (A) non rientrano nell'entità di fornitura.

Faretto (A): G9, max. 20 W, 220-240 V

(reperibile in negozi per materiale elettrico)



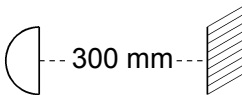
Effettuare il collegamento elettrico solo dopo aver disinserito la corrente (scollegare il fusibile).

Fare attenzione ai collegamenti elettrici e agli impianti idrici nel muro!

Indicazioni per la sicurezza



ATTENZIONE: i vetri della lampada diventano caldi dopo un utilizzo prolungato.



Osservare la distanza minima rispetto agli oggetti illuminati!

Manutenzione



I faretto possono essere sostituiti solo in assenza di corrente (scollegare il fusibile).

Sostituzione del faretto e dei vetri della lampada, vedere la fig. [7].

Pezzi di ricambio, vedere il risvolto di copertina I.

Manutenzione ordinaria

Per la pulitura, non utilizzare spugne ruvide, abrasivi, detergenti solventi o contenenti acidi, anticalcare, aceto o detergenti contenenti acidi acetici.

Note sullo smaltimento



Gli apparecchi con questo marchio **non** fanno parte dei rifiuti domestici, ma **devono** essere smaltiti secondo le norme specifiche del Paese.



Toepassingsgebied

In ruimtes met bad- of douche-inrichtingen mag de lamp uitsluitend buiten het bereik van de grijs gemarkeerde gebieden worden aangebracht en uitgevoerd, zie uitvouwbaar blad I, afb. [1].

Technische gegevens

• Voedingsspanning: 220-240V 50/60 Hz

Goedkeuring en conformiteit



Dit product voldoet aan de eisen van de desbetreffende EU-richtlijnen.

De conformiteitsverklaringen kunnen op het volgende adres worden aangevraagd:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Elektrische installatie



De elektrische installatie mag uitsluitend door een elektrische installateur met inachtneming van de kruip- en ventilatieruimte conform EN 60598-1 worden uitgevoerd! Hierbij moeten de voorschriften conform IEC 60364-7-701 (vgl. VDE 0100 deel 701) en alle nationale en plaatselijke voorschriften in acht worden genomen!

Installatie, zie uitvouwbaar blad II afb. [2] t/m [7].

Verlichting (A) is geen onderdeel van de levering.

Verlichting (A): G9, max. 20W, 220-240V

(verkrijgbaar bij elektriciteitswinkels).



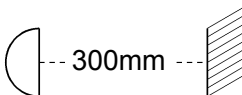
Monteer de elektrische installatie alleen als de spanning is uitgeschakeld (zekering uitschakelen)!

Let op de elektrische en waterinstallatie in de wand!

Aanwijzingen m.b.t. de veiligheid



VOORZICHTIG: Het lampenglas wordt na lang gebruik heet!



Neem de minimumafstand tot verlichte oppervlakken in acht!

Onderhoud



Vervang de lamp alleen als de spanning is uitgeschakeld (zekering uitschakelen)!

Lamp en lampenglas vervangen, zie afb. [7].

Reserveonderdelen, zie uitvouwbaar blad I.

Onderhoud

Gebruik voor de reiniging geen schurende sponzen of schuurmiddel, oplosmiddel- of zuurhoudende reinigingsmiddelen, kalkverwijderaars, schoonmaakazijn of reinigingsmiddel met azijnzuur.

Aanwijzingen voor afvalverwerking



Apparaten voorzien van dit keurmerk horen **niet** thuis in het restafval, maar **moeten** volgens de nationale voorschriften gescheiden worden ingeleverd.

S

Användningsområde

I utrymmen med bad- eller duschanordningar får lampan endast placeras och användas utanför det gråmarkerade området, se utvikningssida I, fig. [1].

Tekniska data

- Försörjningsspänning: 220-240 V 50/60 Hz

Godkännande och konformitet



Denna produkt motsvarar kraven för motsvarande EU-riktlinjer.

Konformitetsförklaringen kan beställas på följande adress:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Elinstallation



Elinstallation får bara genomföras av en utbildad elmontör med hänsyn till ledningsdragningen enligt EN 60598-1! Observera föreskrifterna enligt IEC 60364-7-701 (motsv. VDE 0100 Teil 701) och alla nationella och lokala föreskrifter!

Installation, se utvikningssida II, fig. [2] till [7].

Lampa (A) ingår inte i leveransomfånget.

Lampa (A): G9, max. 20 W, 220-240 V

(finns i elaffärer)



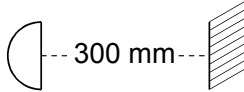
Genomför elanslutningen endast vid frånslagen spänning (frikopplad säkring)!

Beakta el- och vatteninstallationer i väggen!

Säkerhetsanvisningar



FÖRSIKTIGT: Lampglasen blir mycket varma efter en längre drifttid!



Observera min. avståndet till föremålen som träffas av strålen!

Underhåll



Genomför ett lampbyte endast vid frånslagen spänning (frikopplad säkring)!

Byte av lampa och lampglas, se fig. [7].

Reservdelar, se utvikningssida I.

Skötsel

Vid rengöringen ska man inte använda repande svampar eller skurmedel, lösningsmedel- eller syrehaltiga rengöringsmedel, kalkborttagning, hushållsättika eller rengöringsmedel med ättiksyra.

Anvisningar för avfallshantering



Apparater med denna märkning hör **inte** hemma bland hushållsavfallet, utan **måste** avfallshanteras separat enligt gällande lands föreskrifter.

DK

Anvendelsesområde

I rum med bade- eller bruseanordninger må lampen kun anbringes og benyttes uden for det område, der er markeret med gråt, se foldeside I, ill. [1].

Tekniske data

- Forsyningsspænding 220-240 V AC 50/60 Hz

Godkendelse og overensstemmelse



Dette produkt opfylder alle krav i de respektive EU-direktiver.

Overensstemmelseserklæringerne kan rekvireres på følgende adresse:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Elinstallation



Elinstallation må kun foretages af en autoriseret elinstallatør, som skal sørge for, at kravene til krybe- og luftafstande i EN 60598-1 overholdes. Arbejdet skal udføres i overensstemmelse med forskrifterne i IEC 60364-7-701 (svarende til VDE 0100, del 701) samt alle nationale og lokale forskrifter!

Installation, se foldeside II, ill. [2] til [7].

Lyskilder (A) er ikke en del af leverancen.

Lyskilder (A): G9, maks. 20 W, 220-240 V

(fås hos elinstallatøren).



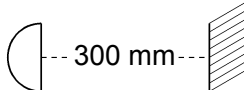
Eltilslutning må kun foretages i spændingsfri tilstand (slå sikkerhedsanordningen fra)!

Tag hensyn til el- und vandinstallationer i væggen!

Sikkerhedsanvisninger



FORSIGTIG: Lampeglassene bliver meget varme, når lamperne har været tændt i længere tid!



Respekter minimumsafstanden til belyste genstande!

Vedligeholdelse



Lyskilderne må kun skiftes i spændingsfri tilstand (slå sikkerhedsinstallationen fra)!

Udskiftning af lyskilder og lampeglass, se ill. [7].

Reserve dele, se foldeside I.

Pleje

Til rengøring må der ikke anvendes skuresvampe eller skurepulver, opløsningsmiddel- eller syreholdige rengøringsmidler, kalkfjernere, husholdningseddike eller rengøringsmidler med eddikesyre.

Bortskaffelses anvisninger



Apparater med denne mærkning hører **ikke** til i almindeligt affald, men **skal** bortskaffes separat i henhold til de nationale forskrifter.



Bruksområde

I rom med bade- eller dusjinnretninger må armaturen bare plasseres og drives utenfor området som er merket grått, se utbrettside I, bilde [1].

Tekniske data

- Forsyningsspennning: 220-240V AC 50/60 Hz

Godkjenning og samsvar



Dette produktet samsvarer med kravene i de gjeldende EU-direktivene.

Samsvarserklæringen kan bestilles fra følgende adresse:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Elektroinstallering



Elektroinstallering får kun utføres av elektriker. Krypeavstand og klaring i henhold til EN 60598-1 må overholdes! Forskriftene i henhold til IEC 60364-7-701 (tilsv. VDE 0100 del 701) samt alle nasjonale og lokale forskrifter må overholdes!

Installasjon, se utbrettside II, bilde [2] til [7].

Lyskilde (A) ikke inkludert i leveringsomfanget.

Lyskilde (A): G9, maks. 20 W, 220-240 V

(fås i elektro-faghandelen).



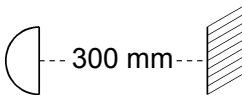
Elektrisk tilkobling får kun foretas i spenningsfri tilstand (koble ut sikringen)!

Vær oppmerksom på elektro- og vanninstallasjoner i veggen!

Sikkerhetshenvisninger



FORSIKTIG: Lampeglasset blir varmt etter lang bruk!



Overhold minimumsavstanden til gjenstander som treffes av strålene!

Vedlikehold



Utskifting av lyskilde må kun gjøres i spenningsfri tilstand (koble ut sikringen)!

Skifte ut lyskilde og lykteglass, se bilde [7].

Reservedeler, se utbrettside I.

Pleie

Ikke bruk skurende svamper og skuremidler, løsningsmidler eller syreholdige rengjøringsmidler, kalkfjerner, husholdningseddikk og rengjøringsmidler med eddikksyre til rengjøring.

Informasjon om kassering



Produkter som har denne klassifiseringen må **ikke** kastes i husholdningsavfallet, men **må** kastes kildesortert iht. nasjonale forskrifter.



Käyttöalue

Kylpy- tai suihkutiloissa valon saa kiinnittää ja sitä saa käyttää vain harmaalla merkityn alueen ulkopuolella, ks. kääntöpuolen sivu I, kuva [1].

Tekniset tiedot

- Syöttöjännite: 220–240 V 50/60 Hz

Hyväksyntä ja vaatimustenmukaisuus



Tämä tuote vastaa asianomaisten EU-direktiivien vaatimuksia.

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset voit tilata seuraavasta osoitteesta:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Sähköasennukset



Sähköasennukset saa suorittaa vain ammattiasentaja EN 60598-1:n mukaiset pinta- ja ilmapälit huomioiden! Noudata tällöin IEC 60364-7-701:n (vastaa määräystä VDE 0100 osa 701) mukaisia määräyksiä sekä kaikkia kansallisia ja paikallisia määräyksiä!

Asennus, ks. kääntöpuolen sivu II, kuvat [2]–[7].

Lamppu (A) ei sisälly toimitukseen.

Lamppu (A): G9, max. 20 W, 220–240 V

(saatavana sähköliikkeistä).



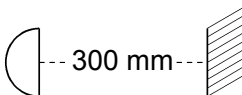
Tee sähköliitännät vain jännitteettömässä tilassa (irrota sulake)!

Huomioi seinään asennetut sähkö- ja vesijohdot!

Turvallisuusohjeet



VAROITUS: Lampun lasit kuumenevat pidempään käytettäessä!



Huomaa vähimmäisetäisyys valaistuihin esineisiin!

Huolto



Lampun saa vaihtaa vain silloin, kun järjestelmä on tehty jännitteettömäksi (irrota sulake)!

Lampun ja lampun lasien vaihto, ks. kuva [7].

Varaosat, ks. kääntöpuolen sivu I.

Hoito

Älä käytä puhdistukseen naarmuttavia sieniä tai hankausaineita, liuotinaineita tai muita happopitoisia puhdistusaineita, kalkinpoistajia, ruokaetikkaa tai puhdistusaineita, jotka sisältävät etikkahappoa.

Hävitysohjeet



Tällä tunnuksella varustetut laitteet **eivät** kuulu talousjätteiden joukkoon, vaan ne **täytyy** hävittää erikseen maakohtaisten määräysten mukaan.

PL

zakres stosowania

W pomieszczeniach wyposażonych w wannę lub prysznic lampę należy umieścić i eksploatować wyłącznie poza obszarem oznaczonym na szaro, zob. strona rozkładana I, rys. [1].

Dane techniczne

• Napięcie zasilające: 220-240 V 50/60 Hz

Atesty i zgodność z normami



Wyrób odpowiada wymaganiom zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Deklaracje zgodności można uzyskać pod następującym adresem:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica, Niemcy

Instalacja elektryczna



Instalacja elektryczna może zostać wykonana z zachowaniem odpowiednich odległości zgodnie z normą EN 60598-1, wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka! Należy przy tym uwzględnić przepisy wg normy IEC 60364-7-701 (odp. VDE 0100 część 701), jak również wszystkie przepisy krajowe i lokalne!

Instalacja, zob. strona rozkładana II, rys. [2] do [7].

Żarówka nie należy do zakresu dostawy.

Żarówka (A): G9, maks. 20 W, 220-240 V

(dostępna w sklepach z osprzętem elektrycznym).



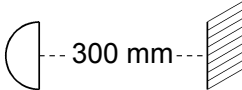
Prace przyłączeniowe wykonywać przy wyłączonym napięciu (wyłączony bezpiecznik)!

Uważać na instalację elektryczną i wodną w ścianie!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Po dłuższej eksploatacji oprawy lampek (D) są gorące!



Przestrzegać minimalnego odstępu od oświetlanych przedmiotów!

Konserwacja



Wymianę żarówki należy wykonywać przy wyłączonym napięciu (wyłączony bezpiecznik)!

Wymiana żarówek i opraw szklanych, zob. rys. [7].

Części zamienne, zob. strona rozkładana I.

Pielęgnacja

Podczas czyszczenia nie wolno stosować rysujących gąbek i środków trących, środków do czyszczenia zawierających rozpuszczalniki lub kwasy, odkamieniaczy, octu domowego i środków czyszczących z kwasem octowym.

Wskazówki dotyczące utylizacji



Urządzeń z tym oznakowaniem nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, ale należy je zutylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w poszczególnych krajach.

UAE

قم بإيقاف تشغيل وحدة الإمداد بالطاقة دائماً قبل إجراء أي توصيلات كهربائية (افصل الطاقة عن الفيوز).



اتبع التركيب فيما يتعلق بالكهرباء والمياه في الحائط.

ملاحظات الأمان

تحذير: يصبح زجاج المصباح ساخناً بعد التشغيل لفترة طويلة.



التزم بالحد الأدنى للخلوص فيما يتعلق بالأشياء المضنية.



الصيانة

لا يمكن إجراء تغيير اللمبات إلا عند قطع الإمداد بالكهرباء (فصل الطاقة عن الفيوز).



تغيير اللمبات وزجاج المصباح، انظر الشكل [7].

قطع الغيار، راجع الصفحة المطوية I.

الخدمة والصيانة

تجنب استخدام إسفنجة كاشط أو مواد تنظيف أو مذيبيات عضوية أو منظفات حمضية أو مزيلات الرواسب الكلسية أو خل منزلي أو منظفات تحتوي على حمض الخل للتنظيف.

إرشادات التخلص

هذا النوع من الأجهزة لا يدخل ضمن النفايات المنزلية، ولكن يجب التخلص منه على نحو منفصل وفقاً للوائح القومية المحلية ذات الصلة.



نطاق الاستخدام:

في الغرف ذات حمام، يمكن تركيب المصابيح وتشغيلها فقط خارج المنطقة المعلمة باللون الرمادي، انظر الصفحة المطوية I، الشكل [1].

البيانات الفنية

• فلتية التغذية:

220-240 فولت 50/60 هرتز

التوافق والامتثال

ويتوافق هذا المنتج مع متطلبات مبادئ الاتحاد الأوروبي التوجيهية ذات الصلة.



يمكن الحصول على إعلانات التوافق من خلال العنوان التالي:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

التركيب الكهربائي

لا يقوم بعملية التركيب الكهربائي إلا عامل كهربائي مؤهل ويجب

أن يلتزم بمسافة الاقتراب ومواصفات الثغرة الهوائية وفقاً لـ

EN 60598-1. يجب أن تتم هذه العملية وفقاً للوائح وحسب معيار IEC 60364-7-701 (بما يتفق مع VDE 0100 الجزء 701) بالإضافة إلى جميع اللوائح المحلية والقومية.



التركيب، انظر الصفحة المطوية II، الأشكال من [2] إلى [7].

اللمبة (A) ليست في نطاق التسليم.

اللمبة (9): (A) جيجا، بحد أقصى 20 وات، 220-240 فولت (متوفرة من الموزعين الكهربائيين).



Πεδίο εφαρμογής

Σε χώρους όπου υπάρχει μπανιέρα ή ντους, το φωτιστικό τοποθετείται και λειτουργεί αποκλειστικά και μόνο εκτός της περιοχής που επισημαίνεται με γκριζό χρώμα, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I, εικ. [1].

Τεχνικά στοιχεία

• Τάση τροφοδοσίας: 220-240 V 50/60 Hz

Έγκριση και συμβατότητα



Αυτό το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές των αντίστοιχων οδηγιών της ΕΕ.

Τα πιστοποιητικά συμβατότητας μπορείτε να τα προμηθευθείτε από την ακόλουθη διεύθυνση:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Ηλεκτρική εγκατάσταση



Η ηλεκτρική εγκατάσταση επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί **μόνον από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο με τη διασφάλιση των αποστάσεων και των διαδρομών διαφυγής, όπως ορίζονται από τον κανονισμό EN 60598-1!** Κατά την εγκατάσταση πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι διατάξεις κατά IEC 60364 -7-701 (που αντιστοιχούν στο VDE 0100 μέρος 701), καθώς και όλες οι ισχύουσες εθνικές και τοπικές διατάξεις!

Εγκατάσταση, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [2] έως [7]. Το φωτιστικό μέσο (A) δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό.

Φωτιστικό μέσο (A): G9, μέγ. 20 W, 220-240 V

(διατίθεται στα ειδικά καταστήματα ηλεκτρικών ειδών).



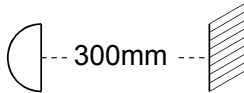
Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται **μόνο όταν δεν υπάρχει ηλεκτρική τάση (απομόνωση ασφάλειας)!**

Προσέξτε την ηλεκτρική και υδραυλική εγκατάσταση στον τοίχο!

Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα κρύσταλλα θερμαίνονται σε περίπτωση παρατεταμένης λειτουργίας!



Προσοχή στην ελάχιστη απόσταση από τα ακτινοβολούμενα αντικείμενα!

Συντήρηση



Η αλλαγή του φωτιστικού μέσου πρέπει να γίνεται **μόνο όταν δεν υπάρχει ηλεκτρική τάση (απομόνωση ασφάλειας)!**

Αντικατάσταση των φωτιστικών μέσων και των κρυστάλλων, βλέπε εικ. [7].

Ανταλλακτικά, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I.

Περιποίηση

Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό τραχιά σπογγοειδή και συστατικά τριψίματος, καθαριστικά με διαλύτες ή οξέα, προϊόντα αφαίρεσης αλάτων, οικιακό ξύδι και καθαριστικά με οξικό οξύ.

Υποδείξεις απόρριψης



Οι συσκευές με αυτήν τη σήμανση **δεν** θα πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά **πρέπει** να απορρίπτονται ξεχωριστά, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.



Oblast použití

V koupelnách a sprchovacích místnostech smí být svítidlo namontováno a provozováno pouze mimo šedě vyznačenou oblast, viz skládací strana I, obr. [1].

Technické údaje

• Napájecí napětí 220–240 V stř., 50/60 Hz

Atest a shoda



Tento výrobek odpovídá požadavkům příslušných směrnic EU.

Prohlášení o shodě si lze vyžádat na následující adrese:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Elektrická instalace



Elektrickou instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný elektroinstalatér! Je nutné dodržet všechny platné předpisy pro bezpečnou montáž podle směrnice EN 60598-1! Dále je nutné dodržet předpisy IEC 60364-7-701 (odp. VDE 0100 část 701), jakož i všechny platné národní normy a předpisy pro elektrickou instalaci!

Instalace, viz skládací strana II, obr. [2] až [7].

Žárovka (A) není součástí dodávky.

Žárovka (A): G9, max. 20 W, 220–240 V

(k dostání v obchodech s elektrem).



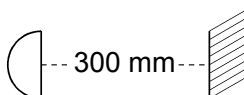
Připojení k elektrickým rozvodům je dovoleno provádět pouze po vypnutí přívodu elektrického proudu (vypnutím hlavního jističe)!

Při vrtání otvorů do zdi dejte pozor na uložení elektrických kabelů a vodovodních trubek ve stěně!

Bezpečnostní pokyny



UPOZORNĚNÍ: Sklo svítidla je po delší době provozu horké!



Dodržujte minimální vzdálenost přímo osvětlovaných ploch předmětů!

Údržba



Žárovku vyměňujte pouze po vypnutí přívodu elektrického proudu (vypnutím hlavního jističe)!

Výměna žárovky a skla svítidla viz obr. [7].

Náhradní díly viz skládací strana I.

Údržba

K čištění nepoužívejte drsné houby, čisticí prostředky s obsahem písku, čisticí prostředky obsahující ředidla či kyseliny, odvápnovače, stolní ocet ani čisticí prostředky s kyselinou octovou.

Upozornění pro likvidaci odpadu



Přístroje s tímto označením **nepatří** do domovního odpadu. **Je nutné** je likvidovat jako tříděný odpad podle ekologických předpisů příslušné země.



Felhasználási terület

A fürdő- vagy zuhanyzóegységekkel felszerelt helyiségekben a lámpát csak a szürke színnel jelölt területen kívül szabad felszerelni és üzemeltetni, lásd az [1] ábrát az I. kihajtható oldalon.

Műszaki adatok

• Tápfeszültség: 220-240 V, 50/60 Hz

Engedély és megfelelés



Ez a termék megfelel a vonatkozó EU-jogszabályok követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozatok a következő címről rendelhetők meg:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Villanyszerelés



A villanyszerelést csak szakképzett villanyszerelő végezheti, a kúszóáramutakra- és légutakra vonatkozó EN 60598-1 rendelkezés utasításainak betartása mellett! Ennek során be kell tartani az IEC 60364-7-701-es (megf. VDE 0100, 701-es rész) szerinti előírásokat, valamint az összes nemzetközi és helyi előírást!

Felszerelés, lásd a [2]–[7] ábrát a II. kihajtható oldalon.

A világítótest (A) nem része a kiserelésnek.

Világítótest (A): G9, max. 20 W, 220-240 V

(villamossági szaküzletben kapható).



Campo de utilização

Nos compartimentos com banheira ou chuveiro, a lâmpada só poderá ser montada e funcionar fora da área identificada a cinzento, ver página desdobrável I, fig. [1].

Dados técnicos

• Tensão de alimentação: 220-240 V 50/60 Hz

Licença e conformidade



Este produto corresponde às exigências das respectivas directivas da UE.

As declarações de conformidade podem ser solicitadas no seguinte endereço:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalação eléctrica



A instalação eléctrica só poderá ser realizada por um electricista especializado, observando a distância de isolamento e o trajecto de corrente de fuga conforme a norma EN 60598-1! Deverão ser respeitadas as normas de acordo com a IEC 60364 -7-701 (respectivamente a VDE 0100 Parte 701) bem como todas as regulamentações nacionais e locais!

Instalação, ver página desdobrável II, fig. [2] até [7].

Lâmpada (A) não incluída na especificação de entrega.

Lâmpada (A): G9, máx. 20 W, 220-240 V

(à venda nas lojas especializadas em acessórios eléctricos)



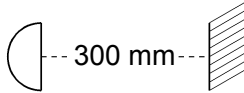
A villamos csatlakoztatást csak feszültségmentes állapotban (lekapcsolt biztosíték mellett!) szabad elvégezni!

Ügyeljen a falban elvezetett villamossági és vízvezetésekre!

Biztonsági utasítások



FIGYELEM: A lámpaüvegek hosszabb ideig tartó működés után felforrósodnak!



Ügyeljen a sugárzó tárgyaktól való legkisebb távolságra!

Karbantartás



A világítótest cseréjét csak feszültségmentes állapotban (lekapcsolt biztosíték mellett!) szabad elvégezni!

Világítótest és lámpaüvegek cseréje, lásd a [7] ábrát.

Alkatrészek, lásd az I. kihajtható oldalon.

Ápolás

A tisztításhoz ne használjon karcoló szivacsokat és dörzsölőszert, oldószert vagy savat tartalmazó tisztítószer, vízkő-eltávolítót, háztartási ecetet vagy ecetsavat tartalmazó tisztítószer.

Ártalmatlanításra vonatkozó utasítások



Az ezzel a jelöléssel ellátott készülékek **nem** helyezhetők a háztartási hulladékba, hanem az adott országban érvényes előírások szerint szelektív módon **kell** gyűjteni azokat.



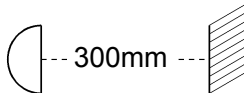
Desligar sempre a corrente antes de fazer a instalação eléctrica (desligar o fusível)!

Ter em atenção a instalação eléctrica e hidráulica na parede!

Indicações de segurança



CAUTION: As campânulas aquecem quando estão ligadas por muito tempo!



Respeite uma distância mínima relativamente aos objectos expostos à radiação!

Manutenção



Desligar sempre a corrente antes de substituir a lâmpada (desligar fusível)!

Substituição da lâmpada e campânula, ver fig. [7].

Peças sobressalentes, ver página desdobrável I.

Manutenção

Para a limpeza não utilize esponjas ásperas e produtos abrasivos, produtos de limpeza que contenham solventes ou ácidos, removedores de calcário, vinagre doméstico e produtos de limpeza com ácido acético.

Indicações de disposição final



Os aparelhos com esta identificação **não** podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico e **têm obrigatoriamente** de ser eliminados em separado, de acordo com as regulamentações

TR

Kullanım sahası

Banyo ve duş tertibatı bulunan mekanlarda lamba sadece gri işaretlenen bölge dışına takılmalıdır, bkz. katlanır sayfa I, şekil [1].

Teknik veriler

• Besleme gerilimi: 220-240 V 50/60 Hz

Onay ve uygunluk



Bu ürün ilgili AB Yönergelerinin şartlarına uygundur.

Uygunluk beyanları aşağıdaki adresten temin edilebilir:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Elektrik tesisatı



Elektrik tesisatı, sadece uzman bir elektrik tesisatçısı tarafından, EN 60598-1'de belirtilen kaçak hatlarına ve hava hatlarına uyularak yapılmalıdır! Bu esnada IEC 60364-7-701 (VDE 0100 Kısım 701'e tekabül eder) normlarına ve tüm ulusal ve yerel talimatlara uyulmalıdır!

Montaj, bkz. katlanır sayfa II, şekil [2] - [7].

Ampul (A) teslimat kapsamına dahil değildir.

Ampul (A): G9, maks. 20 W, 220-240 V

(elektronik malzemeler satan yerlerde bulunur).



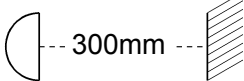
Elektrik tesisatını sadece gerilimsiz (akımsız) durumda yapın (sigortayı serbest bırakın)!

Duvardaki elektrik ve su tesisatına dikkat edin!

Emniyet uyarıları



DİKKAT: Lamba camları uzun süre çalıştığında ısınır!



Aydınlatılmış nesnelere olan minimum mesafeye dikkat edin!

Bakım



Ampul değişimi sadece elektrik girişi kesikken (sigorta kapalı) yapılmalıdır!

Ampul ve lamba camlarının değiştirilmesi, bkz. şekil [7].

Yedek parçalar, bkz. katlanır sayfa I.

Bakım

Temizleme için aşındırıcı sünger ve temizleyici maddeler, çözücü veya asit bazlı temizleyiciler, kireç sökücüler, sirke ve asetik asit içeren temizleyiciler kullanmayın.

İmha uyarıları



Bu işaretle sınıflandırılmış cihazlar ev çöpüne **atılmamalıdır**, yerel kural ve kanunlara uygun olarak ayrı bir şekilde imha **edilmelidir**.

SK

Oblasť použitia

V miestnostiach s kúpeľňovým alebo sprchovým vybavením je možné svetidlo nainštalovať a používať iba mimo sivo vyznačenej oblasti, pozri skladaciu stranu I, obr. [1].

Technické údaje

• Napájacie napätie: 220 – 240 V stried. 50/60 Hz

Schválenie a zhoda výrobku



Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky príslušných smerníc EÚ.

Vyhľadanie o zhode je možné si vyžiadať na nasledujúcej adrese:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Elektrická inštalácia



Elektrickú inštaláciu, predovšetkým z hľadiska dodržania všetkých predpisov pre bezpečnú montáž, smie vykonávať len kvalifikovaný elektroinštalatér v súlade s normou EN 60598-1! Pritom je potrebné dodržiavať predpisy IEC 60364-7-701 (zodp. VDE 0100, časť 701), ako aj všetky platné národné predpisy a normy pre elektrickú inštaláciu!

Inštalácia, pozri skladaciu stranu II, obr. [2] až [7].

Žiarivka (A) nie je súčasťou dodávky.

Žiarivka (A): G9, max. 20 W, 220 – 240 V

(dostupná v špecializovaných elektropredajniach).



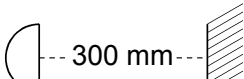
Zapojenie elektrických prípojek je dovoľené len pri vypnutom prúde elektrického prúdu (vypnutím hlavnej poistky)!

Dávajte pozor na elektroinštaláčne vedenia a vodovodné potrubia v stene!

Bezpečnostné pokyny



UPOZORNENIE: Sklenené tienidlá svietidla budú po dlhšej prevádzke horúce!



Dodržujte minimálnu vzdialenosť od priamo osvetlených predmetov!

Údržba



Výmena žiarivky je dovoľená len pri vypnutom prúde elektrického prúdu (vypnutím hlavnej poistky)!

Vymeňte žiarivky a sklenené tienidlá svietidla, pozri obr. [7].

Náhradné diely, pozri skladaciu stranu I.

Ošetrovanie

Na čistenie nepoužívajte drsné čistiace hubky ani drôtenky, ani čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel alebo kyselín, odstraňovače vodného kameňa, čistiaci ocot ani čistiace prostriedky s kyselinou octovou.

Upozornenie k likvidácii odpadu



Prístroje s týmto označením **nepatria** do domáceho odpadu, takýto druh prístrojov **sa musí** v zmysle ekologických predpisov príslušnej krajiny odovzdať do triedeného zberu odpadu.

(SLO)

Področje uporabe

V kopalniških prostorih sme biti svetilka nameščena in uporabljena le izven sivo označenega območja, glejte zložljivo stran I, sl. [1].

Tehnični podatki

• Napajalna napetost: 220-240 V 50/60 Hz

Atest in skladnost



Ta izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih direktiv EU.

Izjave o skladnosti lahko zahtevate na spodnjem naslovu:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Električna napeljava



Električno instalacijo lahko izvede samo strokovno usposobljeni električar- inštalater, z upoštevanjem predpisov o električnih kanalih in zračnikih po EN 60598-1! Upoštevajte predpise IEC 60364-7-701 (ustrezni VDE 0100, del 701) in vse nacionalne ter krajevne predpise!

Namestitev, glejte zložljivo stran II, sl. [2] do [7].

Svetila (A) niso vključena v obseg dobave.

Svetila (A): G9, maks. 20 W, 220-240 V

(dobavljiva v prodajalnah z električno opremo).



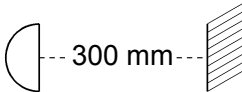
Priključitev elektrike izvajajte izključno samo v stanju brez napetosti (odstranite varovalke)!

Pazite na električno in vodovodno napeljavo v steni!

Varnostna navodila



PREVIDNO: Steklo luči se po daljšem obratovanju segreje!



Upoštevajte minimalno razdaljo do osvetljenega predmeta!

Vzdrževanje



Zamenjava žarnice se lahko izvede samo v stanju brez napetosti (odstranite varovalko)!

Zamenjava žarnice in stekla luči, glejte sl. [7].

Nadomestni deli, glejte zložljivo stran I.

Nega

Za čiščenje ne uporabljajte grobih gob in sredstev za poliranje, čistil z vsebnostjo topil ali kislin, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, gospodinjskega kisa in čistil z vsebnostjo očetne kisline.

Navodila za odstranjevanje odpadkov



Naprave s to oznako **ne** spadajo med gospodinjske odpadke. Namesto tega jih **je treba** odstraniti ločeno in skladno z nacionalnimi predpisi.

(HR)

Područje primjene

U prostorijama za kupanje ili tuširanje svjetiljka se smije montirati i uključivati samo izvan sivo označenog područja, vidi preklopljenu stranu I, sl. [1].

Tehnički podaci

• Napajanje: 220-240 V 50/60 Hz

Dozvola i usklađenost



Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih direktiva EU-a.

Izjave o usklađenosti mogu se zatražiti na sljedećoj adresi:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Električna instalacija



Električnu instalaciju smije obavljati samo ovlašteni električar uz poštivanje razmaka zidne i zračne vodljivosti prema normi EN 60598-1! Pritom treba poštivati propise u skladu s normom IEC 60364-7-701 (odgovara VDE 0100 dio 701) i sve državne i lokalne propise!

Ugradnja, vidi preklopljenu stranu II, sl. [2] do [7].

Rasvjetna sredstva (A) nisu priložena opsegu isporuke.

Rasvjetno sredstvo (A): G9, maks. 20 W, 220-240 V

(dobje se u trgovini električnog materijala).



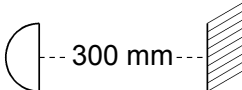
Električnu instalaciju obavljajte samo kad je struja isključena (osigurač je izvađen)!

Paziti na električne i vodovodne instalacije u zidu!

Napomene za sigurnost



OPREZ: Stakla se svjetiljke mogu zagrijati nakon duge uporabe!



Paziti na minimalnu udaljenost osvijetljenih predmeta u blizini!

Održavanje



Zamjena rasvjetnog sredstva smije se obavljati samo pri isključenom napajanju (osigurač je izvađen)!

Zamjena rasvjetnog sredstva i stakla svjetiljke, vidi sl. [7].

Rezervni dijelovi, vidi preklopljenu stranu I.

Održavanje

Pri čišćenju nemojte upotrebljavati spužve koje grebu i služe za ribanje, sredstva za čišćenje koja sadrže otapala ili kiseline, sredstva za odstranjivanje kamenca, jestivi ocat ili sredstva za čišćenje na bazi octene kiseline.

Upute za uklanjanje otpada



Uređaji s ovom oznakom **ne** smiju se bacati u kućni otpad, nego se **moraju** odložiti na odgovarajući, zakonom propisani način.



Област на приложение

В бани или в помещения с душове лампичката трябва да се поставя и да се използва само извън обозначената сива област, вж. страница I, фиг. [1].

Технически характеристики

• Захранващо напрежение: 220-240 V 50/60 Hz

Разрешение за пускане в експлоатация и съответствие



Този продукт отговаря на изискванията на съответните директиви на ЕС.

Декларации за съответствие могат да бъдат изискани на следния адрес:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Електромонтаж



Електромонтажът трябва да се извършва само от специалист-електротехник, като се спазват отстоянията, посочени в EN 60598-1. При него трябва да се спазват предписанията съгласно IEC 60364-7-701 (съответно VDE 0100 част 701), както и всички национални и местни наредби!

Монтаж, вж. страница II, фиг. [2] до [7].

Крушката (A) не се предоставя в комплекта.

Крушка (A): G9, макс. 20 W, 220-240 V

(може да се закупи в специализираните магазини за осветителни тела).



Kasutusala

Vanni või dušiga ruumides tohib valgustit paigaldada ainult väljapoole halliga märgistatud ala, vt. voldiku lk I joonist [1].

Tehnilised andmed

• Toitepinge: 220-240 V 50/60 Hz

Kasutusluba ja vastavus



Toode vastab ELi direktiivides kehtestatud nõuetele.

Vastavustunnistusi saab vajaduse korral küsida järgmiselt aadressilt:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Elektriinstallatsioon



Elektriinstallatsiooni tohib teha vaid elektrik, pidades kinni roome- ja õhkvahemike nõuetest standardi EN 60598-1 järgi. Seejuures tuleb järgida standardi IEC 60364-7-701 norme (standardi VDE 0100 osa 701 järgi) ning kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju.

Installatsioon, vt voldiku lk II jooniseid [2] kuni [7].

Tarnekomplekt ei sisalda elektrikirni (A).

Elektripirn (A): G9, max 20 W, 220-240 V

(saadaval elektritarvete kauplustes)



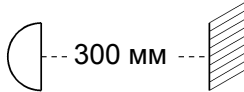
Свързването с електрическата инсталация да се извършва само при изключено електрозахранване (освободен предпазител)!

Да се внимава с електрическата и водопроводната инсталация в стената!

Указания за безопасност



ВНИМАНИЕ: Стъклената чашка се нагорещява при продължителна употреба!



Да се спазва минималното разстояние за светещи осветителни тела!

Техническо обслужване



Подмяната на осветителното тяло трябва да се извършва само при изключено електрозахранване (изключен предпазител)!

Подмяна на осветителното тяло и стъклената чашка, вж. фиг. [7].

Резервни части, вж. страница I.

Поддръжка

За почистване не използвайте драскащи гъби и абразивни препарати, разтворители или почистващи препарати с киселинно съдържание, отстранители на варовик, оцет и почистващи препарати със съдържание на оцетна киселина.

Указания за изхвърляне



Уреди с тези обозначения не принадлежат към битовите отпадъци, а трябва да се изхвърлят отделно съгласно наредбите на съответната страна.



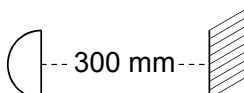
Elektrivõrguühendusi võib teha vaid siis, kui toitepinge on välja lülitatud (lülitage kaitse välja).

Jälgige voolujuhtmete ja veetorude paigutust seinas.

Ohutusjuhised



ETTEVAATUST! Elektripirnide klaasid lähevad lambi pikaajalisel töötamisel kuumaks.



Pidage kinni minimaalsest vahekaugusest valgustatavate esemeteni.

Tehniline hooldus



Elektripirni tohib vahetada vaid siis, kui toitepinge on välja lülitatud (lülitage kaitse välja).

Elektripirni ja elektrikirni klaasi vahetamine, vt joonist [7].

Tagavaraosad, vt voldiku lk I.

Hooldamine

Kasutage puhastamiseks kriimustuskindlaid käsnaid ja puhastusvahendeid, lahuseid või happelisi puhastusvahendeid, lubjaemaldajaid, äädikat ja äädikhappega puhastusvahendeid.

Jäätmekäitlus



Selle tähisega seadmeid ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid tuleb utiliseerida riiklike eeskirjade järgi.



LV

Pielietojums

Telpās, kurās ir vanna vai dušas kabīne, lampu drīkst uzstādīt un lietot tikai ārpus norādītās pelēkās zonas (skatiet I atvērumu, [1]. attēlu).

Tehniskie parametri

• Barošanas spriegums: 220-240 V 50/60 Hz

Atļauja un atbilstība



Šis produkts atbilst attiecīgo ES direktīvu prasībām.

Atbilstības deklarācijas var pieprasīt, rakstot uz šādu adresi:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Elektroinstalācija



Elektroinstalāciju drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis atbilstoši slīdizlādes ceļam un gaisa spraugai saskaņā ar direktīvu EN 60598-1. Ir jāievēro noteikumi saskaņā ar direktīvu IEC 60364 -7-701 (atbilstoši direktīvas VDE 0100 daļai 701), kā arī visi valsts un vietējie noteikumi.

Uzstādīšana, skatiet II atvērumu, no [2.] līdz [7.] attēlam.

Spuldze (A) nav iekļauta piegādes komplektācijā.

Spuldze (A): G9, maks. 20 W, 220-240 V

(pieejama elektropreču veikalos).



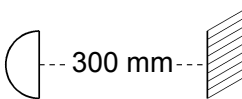
Elektrisko savienotāju rokās var ņemt tikai tad, ja ir atslēgta strāva (ir izslēgts drošinātājs)!

Uzmaniet elektroinstalācijas un ūdens instalācijas sienā!

Drošības norādījumi



UZMANĪBU! Lietošanas laikā spuldzes stikls sakarst!



levērojiet minimālo attālumu līdz gaismas objektiem!

Tehniskā apkope



Spuldzi drīkst nomainīt tikai tad, ja ir atslēgta strāva (ir izslēgts drošinātājs)!

Spuldzes un lampas nomaīņa, skatiet [7]. attēlu.

Rezerves daļas, skatiet I atvērumu.

Kopšana

Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus sūkļus un tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus vai uz skābes bāzētus tīrīšanas līdzekļus, atkaljotājus, pārtikas etiķi un līdzekļus, kas satur etiķskābi.

Utilizācijas norādījumi



Ierīces ar šo apzīmējumu **nedrīkst** izmest sadzīves atkritumos, tās ir **jautilizē** atsevišķi atbilstoši valsts noteikumiem.

LT

Naudojimo sritis

Patalpose, kur yra vonia arba dušas, lempą galima įrengti ir naudoti tik pilka spalva nepažymėtose vietose, žr. I atlenkiamąjį puslapį, [1] pav.

Techniniai duomenys

• Maitinimo įtampa: 220–240 V 50/60 Hz

Leidimas eksploatuoti ir atitiktis



Šis produktas atitinka atitinkamų ES direktyvų reikalavimus.

Dėl atitikties deklaracijų reikia kreiptis šiuo adresu:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Elektros instaliacija



Instaliuoti elektros sistemą gali tik kvalifikuoti elektriškai, laikydamiesi reikalavimų dėl laidų tiesimo ir kabinimo pagal EN 60598-1! Šie įrengimo darbai turi būti atliekami laikantis IEC 60364 -7-701 nurodymų (atitinkamai VDE 0100 701-osios dalies) ir visų šalies ir vietos reikalavimų!

Įrengimas, žr. II atlenkiamąjį puslapį, [2]–[7] pav.

Elektros lemputė (A) nepridedama.

Elektros lemputė (A): G9, maks. 20 W, 220–240 V

(galima įsigyti elektros prekių parduotuvėse).



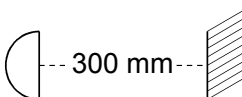
Elektros instaliacijos darbus galima atlikti tik išjungus elektros srovę (išjunkite saugiklį)!

Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte elektros ir vandens tiekimo sistemų sienoje!

Saugos nurodymai



DĖMESIO! Lemputei degant, jos stiklai ilgai neiškaista!



Mažiausias atstumas, kurio turi būti laikomasi iki apšviečiamų daiktų!

Techninė priežiūra



Lemputes galima keisti tik išjungus elektros srovę (išjungus saugiklį)!

Lemputės ir jos stiklų keitimas, žr. [7] pav.

Atsarginės dalys, žr. I atlenkiamąjį puslapį.

Priežiūra

Valydami nenaudokite jokių šveičiamųjų kempinių, šveitimo priemonių, tirpiklių, rūgštinių valiklių, kalkių šalinimo priemonių, buitinių valiklių ar valiklių su acto rūgštimi.

Atliekų šalinimo nurodymai



Taip paženklintų prietaisų **negalima** išmesti su buitinėmis atliekomis, juos **reikia** išmesti atskirai laikantis atitinkamų šalies įstatymų.

RO

Domeniu de utilizare

În camerele cu instalații de cadă sau de duș, lampa poate fi montată și operată numai în afara zonelor marcate cu culoare gri, a se vedea pagina pliantă I, fig. [1].

Specificații tehnice

• Tensiune de alimentare: 220-240 V 50/60 Hz

Certificare și conformitate



Acest produs respectă prevederile cuprinse în directivele UE aferente.

Declarațiile de conformitate pot fi solicitate la următoarea adresă:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalație electrică



Instalația electrică trebuie realizată numai de un electrician calificat, cu respectarea distanțelor de siguranță la conturare și a celorlalte distanțe prevăzute în EN 60598-1! În cadrul acestor lucrări se vor respecta prevederile IEC 60364-7-701 (respectiv VDE 0100 partea 701), precum și toate reglementările naționale și locale!

Instalare, a se vedea pagina pliantă II, fig. [2] până la [7].

Corpul de iluminat (A) nu este inclus în specificația de livrare.

Corp de iluminat (A): G9, max. 20 W, 220-240 V

(disponibil în magazinele de electronice).

CN

应用范围:

在设有浴室或淋浴室的房间内，仅可在灰色标记区外安装和操作灯具，请参见折页 I 中的图 [1]。

技术参数

• 电源电压: 220-240V 50/60 Hz

认证与合规性



本产品符合欧盟相关规定的要求。

如需合规性声明，请向以下地址索取：

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

电气安装



电气安装工作只能由具有资质的电工执行，并遵守 EN 60598-1 中所述之沿面放电路径和气隙规范。进行此项工作时，必须遵守 IEC 60364 -7-701（对应于 VDE 0100 第 701 部分）的规定，以及国家 / 地区和当地的所有规定。

安装，参见折页 II 中的图 [2] 至 [7]。

标准配置不包含灯泡 (A)。

灯泡 (A): G9, 最大 20 W, 220-240 V

(电气产品零售商处有售)。



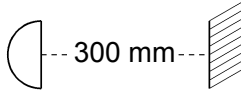
Racordul la rețeaua electrică se face după scoaterea acesteia de sub tensiune (prin decuplarea siguranțelor)!

Atenție la instalațiile electrică și de apă din perete!

Indicații privind siguranța



ATENȚIE: În caz de funcționare prelungită, sticlele lămpilor se înfierbântă!



Respectați distanța minimă față de obiectele iluminate!

Întreținerea



Înlocuirea corpurilor de iluminat trebuie efectuată numai după ce rețeaua este scoasă de sub tensiune (se decuplează siguranța)!

Înlocuiți corpurile de iluminat și sticlele lămpilor, a se vedea fig. [7].

Piese de schimb, a se vedea pagina pliantă I.

Îngrijirea

Pentru curățare, nu utilizați bureți abrazivi sau materiale de frecat, curățători pe bază de solvenți sau pe bază de acid, decapant pentru depunere de calcar, oțet alimentar și curățător cu acid acetic.

Indicații privind evacuarea la deșeuri



Aparatele cu acest marcaj **nu** se evacuează la gunoiul menajer. Ele **trebuie** evacuate separat la deșeuri conform prevederilor specifice fiecărei țări.



进行任何电路连接之前都需要关闭电源（断开保险丝）。

观察墙壁上的电路和水管安装。

安全说明



警告：长时间工作后，灯具玻璃罩会变热。



观察与受照物体之间的最小间隙。

维护



必须在关闭电源之后更换灯泡（断开保险丝）。

更换灯泡和灯具玻璃罩，参见图 [7]。

备件，参见折页 I。

保养

清洁时切勿使用粗糙的海绵、精练剂、有机溶剂或酸性清洁剂、水垢清除剂、家用醋或含有醋酸的清洁剂。

处置说明



此类设备不属于生活废弃物，**必须**根据相关国家 / 地区法规单独进行废弃处理。



UA**Сфера застосування**

У приміщеннях із ванним і душовим обладнанням встановлення й експлуатація світильника дозволяється лише за межами зони, позначеної сірим кольором, див. ст. I вкладишу, рис. [1].

Технічні дані

• Напруга живлення: 220-240 В 50/60 Гц

Допуск до експлуатації й відповідність вимогам

Цей виріб відповідає вимогам відповідних директив ЄС.

Сертифікати відповідності можна запитати за наступною адресою:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Електромонтажні роботи

Електромонтажні роботи дозволяється виконувати лише професіональному електрику за умов дотримання відстаней шляху струму витoku й повітряних проміжків, згідно з нормами EN 60598-1! При цьому необхідно дотримуватися вимог директиви МЕК (Міжнародної електротехнічної комісії) 60364 -7-701 (відповідає директиві Союзу німецьких електротехніків 0100, частина 701), а також усіх національних і місцевих нормативних документів!

Монтаж, див. ст. II вкладишу, з рис. [2] по [7].

Освітлювальний засіб (А) не входить до комплекту поставки.

Освітлювальний засіб (А): G9, макс. 20 Вт, 220-240 В (доступні у спеціалізованих крамницях).

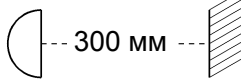


Електричне підключення дозволяється виконувати лише у знеструмленому стані (від'єднати запобіжник)!

Враховувати наявність у стіні електричного й водопровідного обладнання!

Вказівки про заходи безпеки

УВАГА: Після тривалої експлуатації скло світильників нагрівається до високої температури!



Дотримуватися мінімальної рекомендованої відстані до освітлюваних об'єктів!

Попередження

Заміну освітлювальних засобів дозволяється виконувати лише у знеструмленому стані (від'єднати запобіжник)!

Заміна освітлювальних засобів та скла світильників, див. рис. [7].

Запасні частини, див. ст. I вкладишу.

Догляд

Не рекомендується використовувати для чищення жорсткі губки й порошки для чищення, а також засоби, які містять розчинники або кислоти, засоби від накипу, побутовий оцет і засоби для чищення з оцтовою кислотою.

Вказівки щодо утилізації

Предмети з цим маркуванням **не дозволяється** викидати разом із побутовим сміттям. Вони **підлягають** утилізації, згідно з державними приписами.

RUS**Область применения**

В помещениях с ванным и душевым оборудованием установка и эксплуатация светильника допускается только за пределами области, отмеченной серым цветом, см. складной лист I, рис. [1].

Технические данные

• Питающее напряжение 220-240В, 50/60 Гц

Допуск к эксплуатации и соответствие стандартам

Данное изделие удовлетворяет требованиям соответствующих директив ЕС.

Сертификаты соответствия можно запросить по указанному ниже адресу:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Электромонтажные работы

Электромонтажные работы разрешается выполнять только профессиональному электрику с соблюдением расстояний путей тока утечки и воздушных промежутков в соответствии с нормой EN 60598-1! При этом необходимо соблюдать предписания международного стандарта по электротехнике IEC 60364-7-701 (соответствуют нормам Союза немецких электротехников 0100, часть 701), а также все национальные и местные инструкции!

Монтаж, см. складной лист II, с рис. [2] до [7].

Лампочка не входит в комплект поставки.

Лампочка (А): G9, макс. 20 Вт, 220-240 В

(можно приобрести в специальном магазине электротоваров)

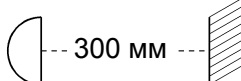


Электрическое подключение разрешается выполнять только в обесточенном состоянии (отсоединить предохранитель)!

Учитывать наличие в стене электрического и водопроводного оборудования!

Указания по технике безопасности

ОСТОРОЖНО: После длительной эксплуатации стекло светильников нагревается до высокой температуры!



Соблюдать минимальное расстояние до освещенных предметов!

Техническое обслуживание

Производить замену лампочек только в обесточенном состоянии (отсоединить предохранитель)!

Замена лампочки и стекла светильника, см. рис. [7].

Запасные части, см. складной лист I.

Уход

Не рекомендуется использовать для чистки жесткие губки и абразивные чистящие средства, а также средства, содержащие растворители или кислоты, средства от накипи, бытовой уксус и чистящие средства с уксусной кислотой.

Указание по утилизации

Устройства с данным обозначением **не относятся** к бытовым отходам. Они **должны** быть утилизированы в соответствии с предписаниями соответствующей страны.

Pure Freude an Wasser

GROHE
WAVES

D

+49 571 3989 333
impressum@grohe.de

A

+43 1 68060
info-at@grohe.com

AUS

Argent Sydney
+(02) 8394 5800
Argent Melbourne
+(03) 9682 1231

B

+32 16 230660
info.be@grohe.com

BG

+359 2 9719959
grohe-bulgaria@grohe.com

CAU

+99 412 497 09 74
info-az@grohe.com

CDN

+1 888 6447643
info@grohe.ca

CH

+41 448777300
info@grohe.ch

CN

+86 21 63758878

CY

+357 22 465200
info@grome.com

CZ

+420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

DK

+45 44 656800
grohe@grohe.dk

E

+34 93 3368850
grohe@grohe.es

EST

+372 6616354
grohe@grohe.ee

F

+33 1 49972900
marketing-fr@grohe.com

FIN

+358 10 8201100
teknocalor@teknocalor.fi

GB

+44 871 200 3414
info-uk@grohe.com

GR

+30 210 2712908
nsapountzis@ath.forthnet.gr

H

+36 1 2388045
info-hu@grohe.com

HK

+852 2969 7067
info@grohe.hk

I

+39 2 959401
info-it@grohe.com

IND

+91 124 4933000
customer-care.in@grohe.com

IS

+354 515 4000
jonst@byko.is

J

+81 3 32989730
info@grohe.co.jp

KZ

+7 727 311 07 39
info-cac@grohe.com

LT

+372 6616354
grohe@grohe.ee

LV

+372 6616354
grohe@grohe.ee

MAL

+1 800 80 6570
info-singapore@grohe.com

N

+47 22 072070
grohe@grohe.no

NL

+31 79 3680133
vragen-nl@grohe.com

NZ

+09/373 4324

P

+351 234 529620
commercial-pt@grohe.com

PL

+48 22 5432640
biuro@grohe.com.pl

RI

+62 21 2358 4751
info-singapore@grohe.com

RO

+40 21 2125050
info-ro@grohe.com

ROK

+82 2 559 0790
info-singapore@grohe.com

RP

+63 2 8041617

RUS

+7 495 9819510
info@grohe.ru

S

+46 771 141314
grohe@grohe.se

SGP

+65 6 7385585
info-singapore@grohe.com

SK

+420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

T

+66 2610 3685
info-singapore@grohe.com

TR

+90 216 441 23 70
GroheTurkey@grome.com

UA

+38 44 5375273
info-ua@grohe.com

USA

+1 800 4447643
us-customerservice@grohe.com

VN

+84 8 5413 6840
info-singapore@grohe.com

AL **BiH** **HR** **KS**

ME **MK** **SLO** **SRB**

+385 1 2911470
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,
Middle East - Africa**

Area Sales Office:
+357 22 465200
info@grome.com

IR **OM** **UAE** **YEM**

+971 4 3318070
grohedubai@grome.com

Far East Area Sales Office:

+65 6311 3600
info@grohe.com.sg